01

So-rim, the planet which is called the origin of space martial arts has a holy mountain named Gom-ryoon. So-rim temple locates their ...p of the mountain and at the foot of it, ther... an ... who is the best disciple of ... ...nter of the restaurant ... galaxy-scaled sho...

스페이스 차이나드레스

SPACE CHINA DRESS

글작가 최봉수 | 그림작가 원헌재

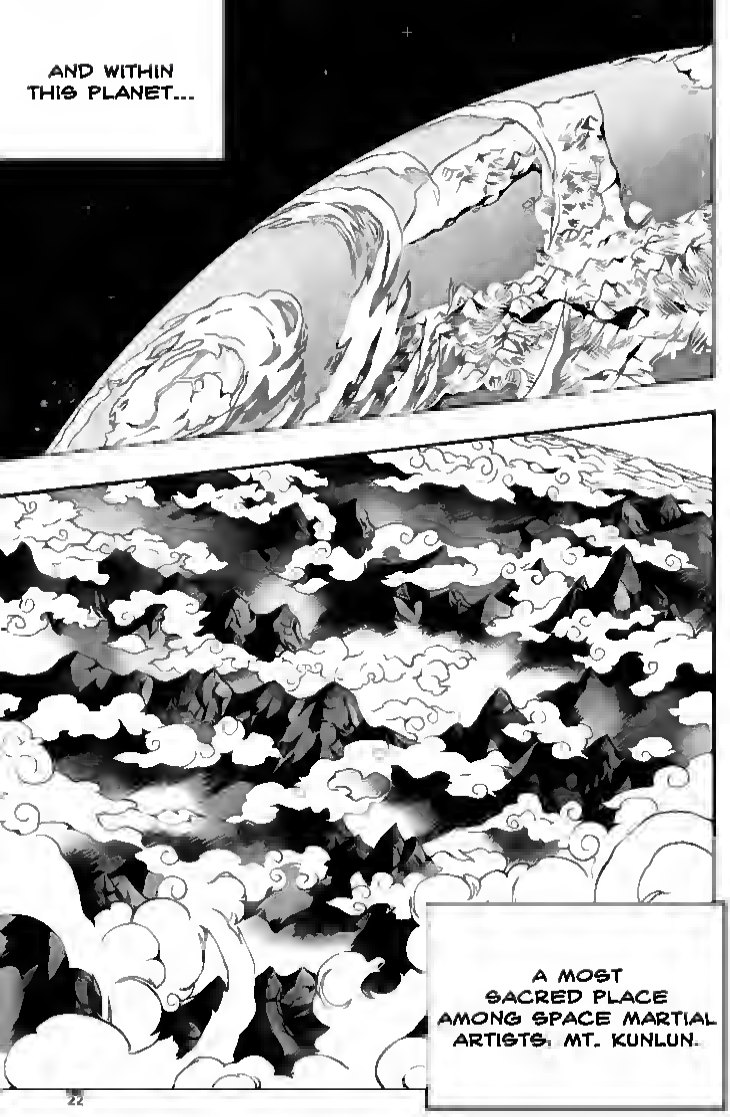
스페이스 차이나드레스 01

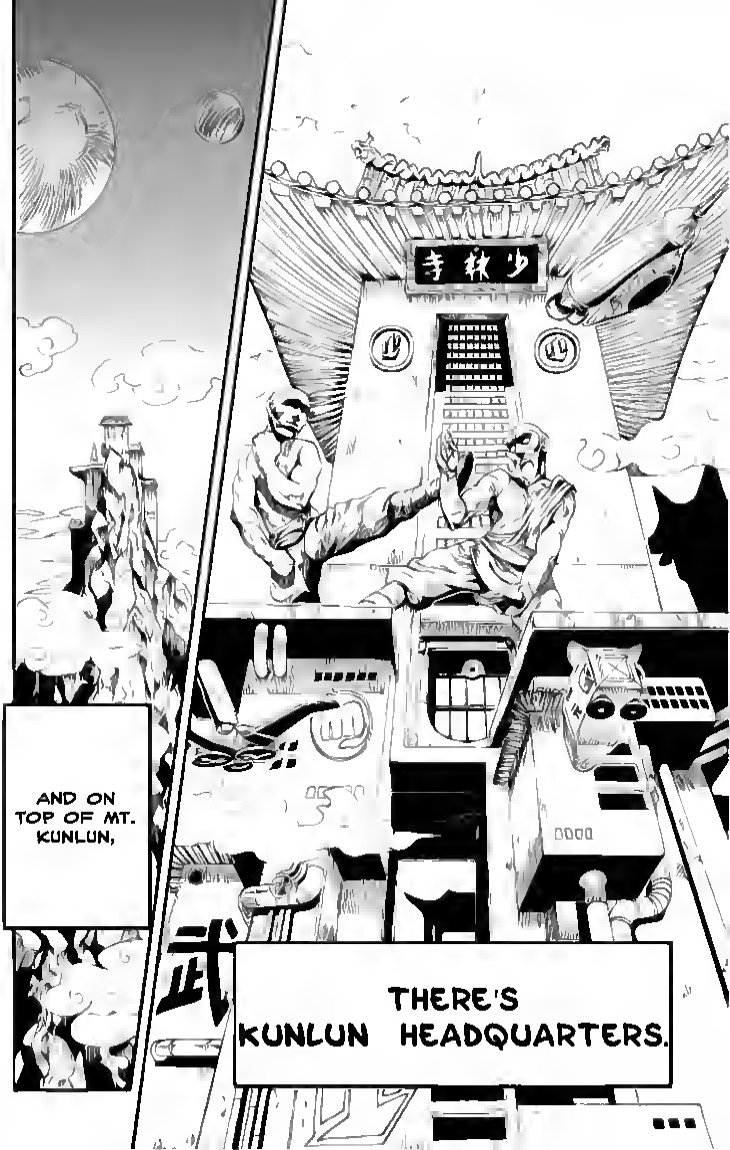
SPACE CHINA DRESS

원작
최봉수
만화
원현재

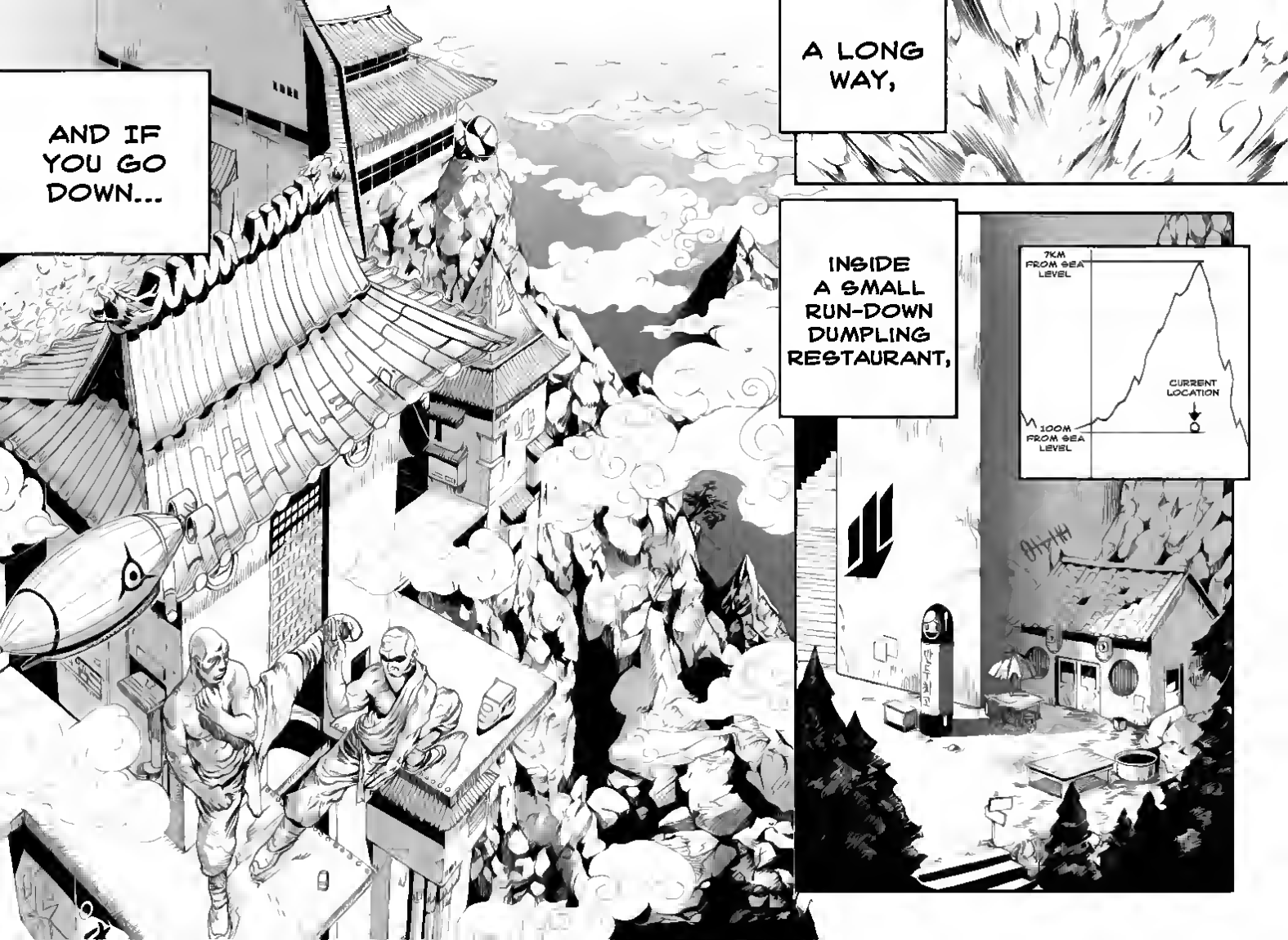
SPACE SHAOLIN
A NEW SERIES! MASSIVE 42 PAGE START!!

A PLACE THAT'S SAID TO BE WHERE ALL MARTIAL ARTS IN THE UNIVERSE ORIGINATED FROM.

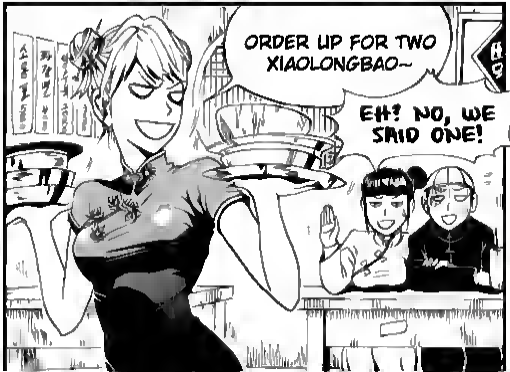

AND WITHIN THIS PLANET...
A MOST SACRED PLACE AMONG SPACE MARTIAL ARTISTS. MT. KUNLUN.


AND ON TOP OF MT. KUNLUN,
THERE'S KUNLUN HEADQUARTERS.

THE UNIVERSE'S MOST STUBBORN(?) GIRL! FINALLY ARRIVES!!
Round.1
CHOI BONG-SU + WON HYUN-JAE
SPACE CHINA DRESS


AND IF YOU GO DOWN...
A LONG WAY,
INSIDE A SMALL RUN-DOWN DUMPLING RESTAURANT,
7KM FROM SEA LEVEL
CURRENT LOCATION
100M FROM SEA LEVEL

NOTE. XIAOLONGBAO ARE CHINESE STEAMED BUNS THAT ORIGINATES FROM SHANGHAI. THE FILLING IS USUALLY GROUND PORK ALONG WITH SOME VEGETABLES.



SFX: FLAP

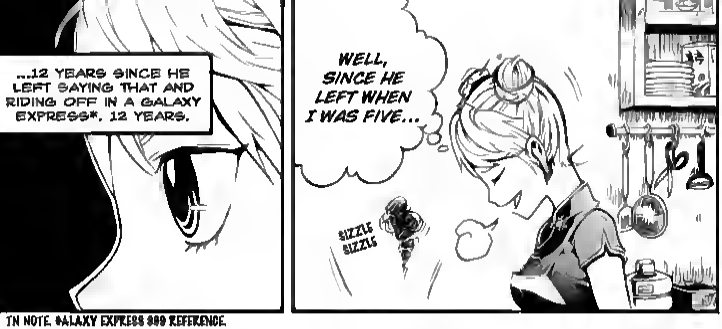
NOTE: MANTOU ARE ANOTHER TYPE OF STEAMED CHINESE BUN. THEY ARE NOT FILLED. IT IS ESSENTIALLY A GIANT BALL OF COOKED DOUGH. IT IS THE STAPLE OF THE NORTHERN CHINESE DIET. RICE IS THE STAPLE OF THE SOUTHERN CHINESE DIET. IN THIS CASE, MANTOU CAN ALSO REFER TO XIAOLONGBAO.

SFX: UGH

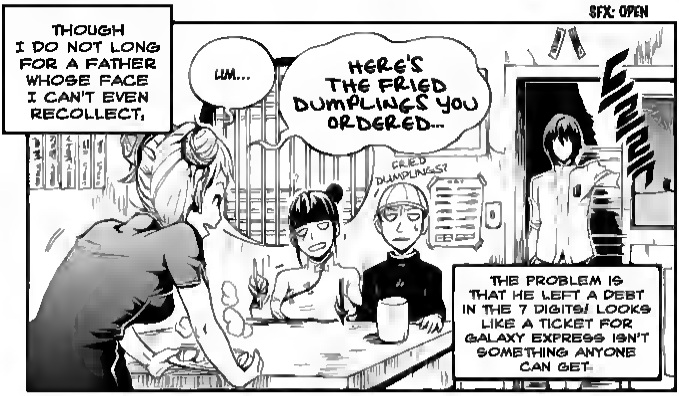
TOSS
FROZEN FRIED DUMPLINGS
HERE.
THESE ARE FRIED DUMPLINGS FROM THE FREEZER! WE SHOULD AT LEAST GIVE THEM BOILED DUMPLINGS! THE ORDER WAS FOR XIAOLONGBAO!!
WHAT?!
IGNORE~~~
SO TIRED NOW THAT I MOVED... YOU TAKE CARE OF THE REST.
.....
JUST GRAVITY IS TOO MUCH XOXOXO

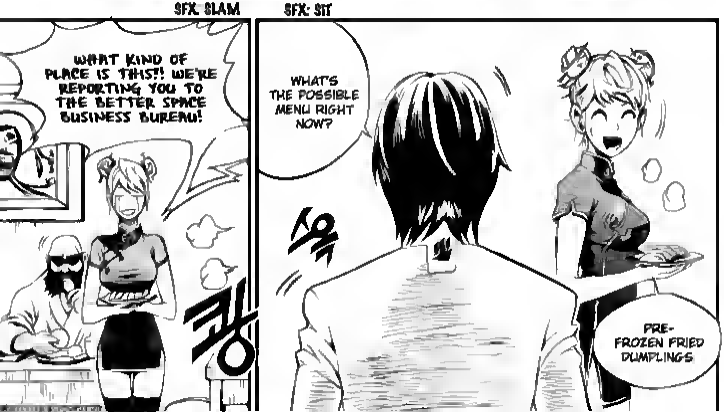
SFX: SIZZLE
SFX: HUHUHUK
ORIGINALLY, MOM USED TO BE A VERY ACTIVE PERSON...
SFX: SIZZLE SIZZLE
SFX: SIZZLE

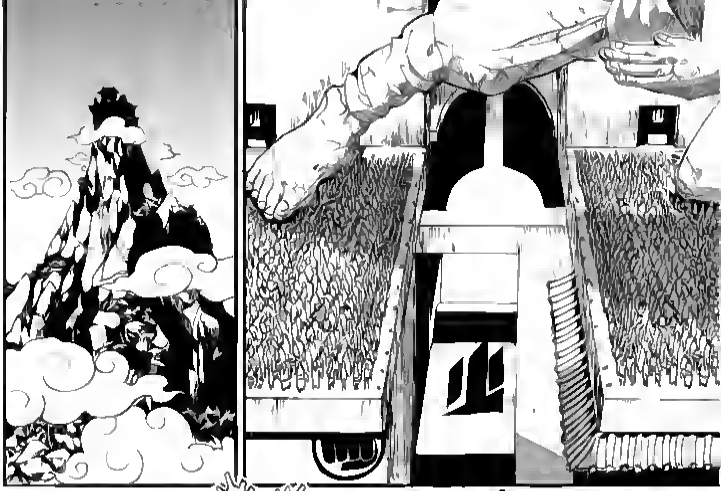
IT'S ALREADY BEEN...
I WANT TO BECOME A CYBORG THAT CAN LIVE FOR-EVER.


...12 YEARS SINCE HE LEFT SAYING THAT AND RIDING OFF IN A GALAXY EXPRESS*. 12 YEARS.
WELL, SINCE HE LEFT WHEN I WAS FIVE...
SIZZLE SIZZLE

IN NOTE. *GALAXY EXPRESS 999 REFERENCE.

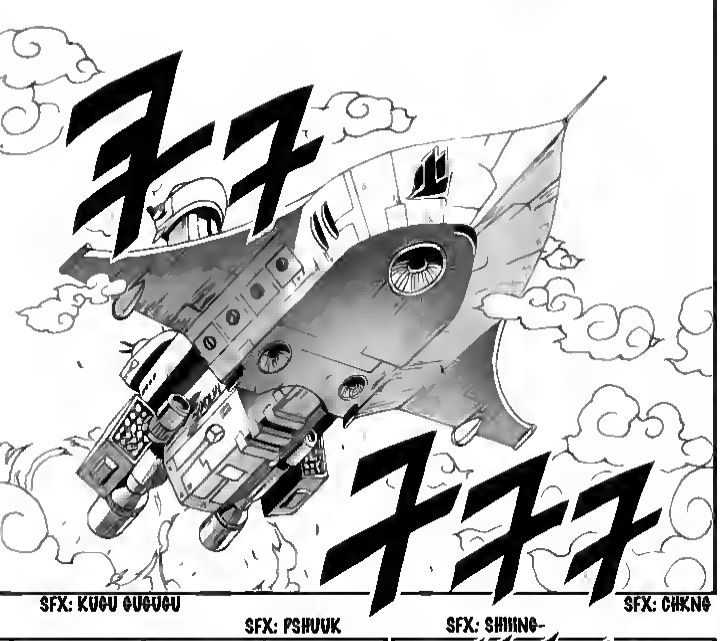

SFX: OPEN
THOUGH I DO NOT LONG FOR A FATHER WHOSE FACE I CAN'T EVEN RECOLLECT,
UM...
HERE'S THE FRIED DUMPLINGS YOU ORDERED...
FRIED DUMPLINGS?
THE PROBLEM IS THAT HE LEFT A DEBT IN THE 7 DIGITS! LOOKS LIKE A TICKET FOR GALAXY EXPRESS ISN'T SOMETHING ANYONE CAN GET.


SFX. SLAM
SFX: SIT
WHAT KIND OF PLACE IS THIS?! WE'RE REPORTING YOU TO THE BETTER SPACE BUSINESS BUREAU!
쾅
WHAT'S THE POSSIBLE MENU RIGHT NOW?
스윽
PRE-FROZEN FRIED DUMPLINGS



WELL, IT'S ABOUT TIME THEY SHOULD ARRIVE...
SHAOLIN FOUR GREAT KINGS

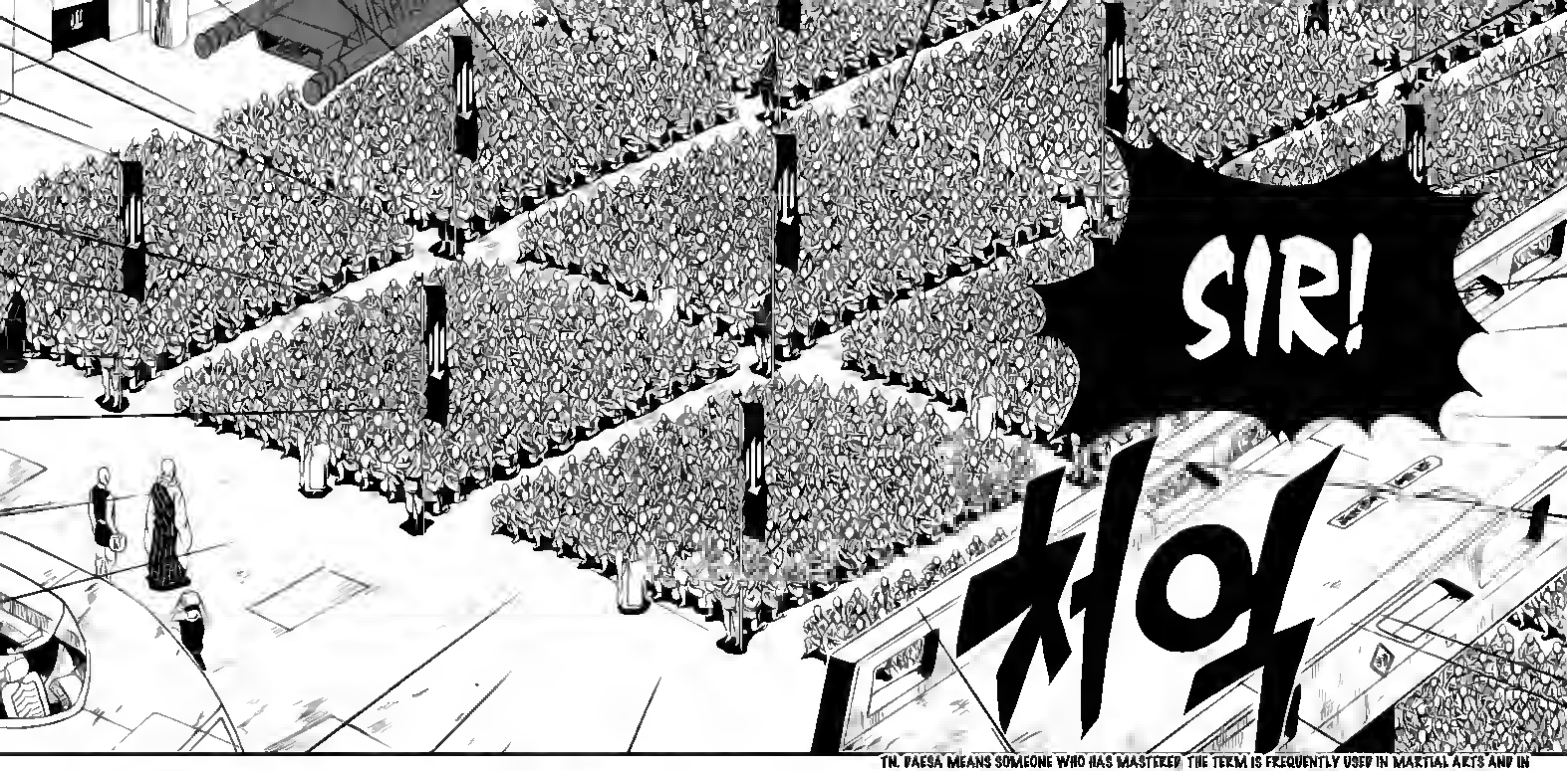
THEY'RE HERE.


쿠쿠
쿠쿠쿠
SFX: KUGU GUGUGU
SFX: CHKNG

SFX: PSHUUK
치킹
푸슈우

SFX: SHIIING-
쉬이이잉-

고오오오 채킹
SFX: OOOOOO CHAKING
SFX: PCHIK-
SFX: WIII
SFX: IING
SFX: DOO DOONG
끼익
두둥

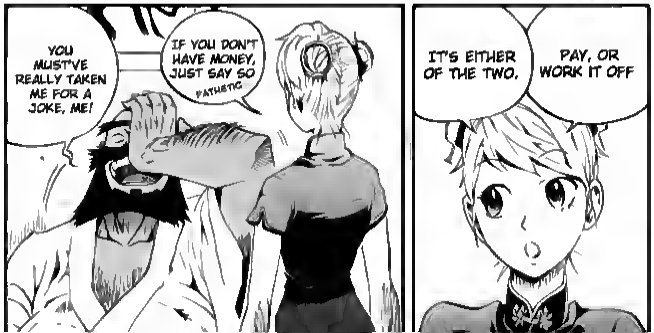


TN: DAESA MEANS SOMEONE WHO HAS MASTERED. THE TERM IS FREQUENTLY USED IN MARTIAL ARTS AND IN BUDDHISM/TAOISM/CONFUCIANISM TO IDENTIFY A GREAT INDIVIDUAL. A CHINESE VERSION WOULD BE PAISHI (大師)

SFX: DOO DOONG

SFX: CHUK
척
HERE'S THE BILL.
PICK PICK
HMM?
A BILL? YOU WANT ME TO PAY LIKE A COMMONER?

크하하하하
SFX: KUHAHAHAHA


YOU MUST'VE REALLY TAKEN ME FOR A JOKE, ME!
IF YOU DON'T HAVE MONEY, JUST SAY SO
PATHETIC
IT'S EITHER OF THE TWO,
PAY, OR WORK IT OFF

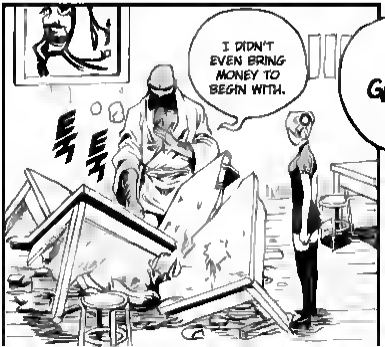
SFX: STAND

SFX: BURN

YOU LITTLE--
SFX: KWANG
ARE YOU DEAF?!

SFX: CRUSH CRUMBLE

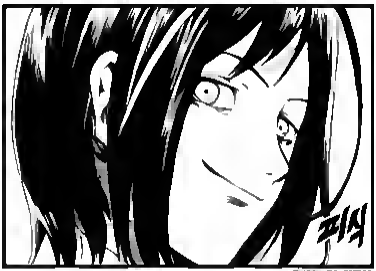
SFX: PAT PAT



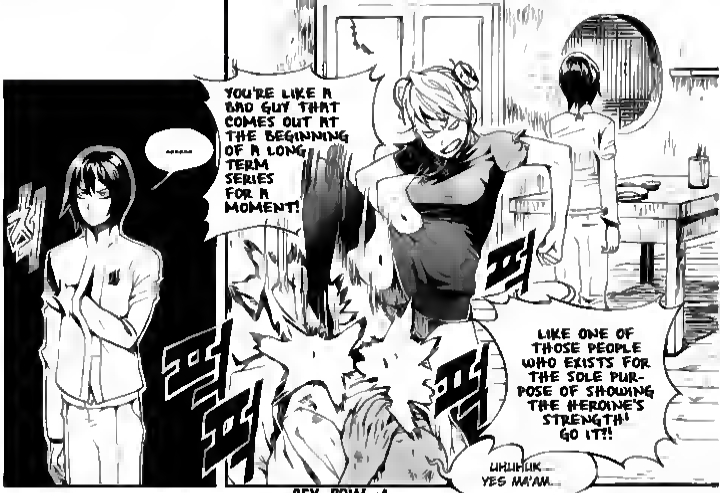
AH--IS THAT SO?
부우우우
SFX: BOOONG

1교양
SFX: KWANG
SFX: FLAP FLAP

I'M SORRY, I'LL NEVER DO IT AGAIN.
SFX: REACH


피식
SFX: SMIRK

CHECK PLEASE.
WHAT DID YOU SAY BEFORE? PAY LIKE A COMMONER?!
THAT'S RIGHT, YOU ARE A COMMONER! TO PUT IT BLUNTLY, YOU'RE LOWER THAN A COMMONER!
SFX: REACH


YOU'RE LIKE A BAD GUY THAT COMES OUT AT THE BEGINNING OF A LONG TERM SERIES FOR A MOMENT!
.....
LIKE ONE OF THOSE PEOPLE WHO EXISTS FOR THE SOLE PURPOSE OF SHOWING THE HEROINE'S STRENGTH! GO IT!!
UHUHUK... YES MA'AM...
펑
펑
펑
펑

SFX: POW x4

SFX: SEARCH x14

SFX: THUMP

SFX: TURN

THERE'S NO WALLET!
AH-T!

YOU LOOK LIKE YOU'RE IN A PINCH THERE, NO CASH?
I HOPE YOU KNOW WE DON'T TAKE TABS.

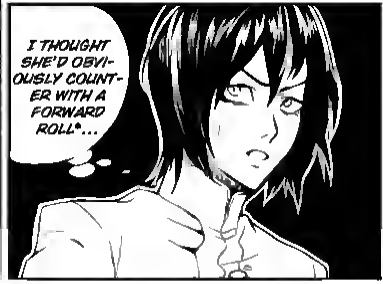
.....
I AM LIANG OF THE SHAOLIN,
WITH THIS, WON'T YOU TRUST MY CREDIBILITY?
MENU
YOU KNOW, I'M QUITE TIRED OF DOGS AND COWS SCREAMING 'SHAOLIN'...!
THERE'S TONS OF PEOPLE TRYING TO GET AWAY WITHOUT PAYING SAYING THAT!
SFX: READY
WAIT! I DEFINITELY HAD MY WALLET WHEN I CAME OUT!!

WRONG ANSWER!!
타앗
SFX: JUMP
타
샤앗
타
SFX: SWISH
SFX: GRAB
SFX: PUSH
?!
SFX: TURN
휘릭

와
부우우우웅
SFX: WOOONG
SFX: TOSS
퍼
SFX: BAM
SFX. KWADDDDUK

SFX: KWA KWA KWA KWANG

TN: FORWARD ROLL IS WHEN YOU ROLL FORWARD TO LAND ON YOUR SHOULDERS TO MINIMIZE THE IMPACT, COMMON IN JUDO AND SIMILAR MARTIAL ARTS.



타타
타
타타
!YAAT!
SFX: PASH x9
SFX: CHAAK
퍽
퍽
퍽
퍽
SFX: POW x4

SFX: KWAK
SFX: JUMP
SFX: BOONG
쾅
휙
부웅
SFX: SWISH
SFX: TURN
THERE'S GONNA BE NO END AT THIS RATE.
휙
UGH!
터터
SFX: TUTUK

SQUEEZE
KUUU-
SFX: CRUSH
AH, UM... THIS IS...
.....
...!
AH~ AH-K!

벌컥
LIANG, ARE YOU HERE?!
SFX. OPEN
A MISUNDER-STAND--
휘익
SFX. SWISH
ING!
SFX: BAM

NOTE: SIFU IS A TERM OF RESPECT THAT CAN EITHER REFER TO AN EXPERT IN THEIR PROFESSION (CAR DRIVER, MECHANIC, ETC.) OR MORE SPECIFICALLY, IN MARTIAL ARTS, ONE'S MASTER/TEACHER.

TS: TENSHINHAN'S OLDER BROTHER I GUESS

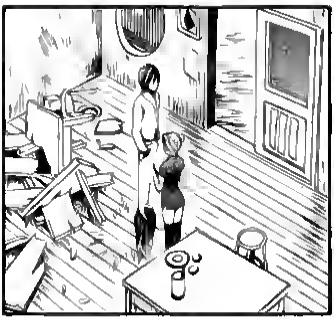
DAESA-HYUNG IS IN DENIAL!
EVEN LIES
DAESA-HYUNG!
JUST WHAT IS THIS?!

EH?! THIS GUY WAS THE NEXT DOOR'S (SHAOLIN HEADQUARTERS) DAESA-HYUNG?

ENOUGH!
HAVE YOU NO SHAME?! REIMBURSE THIS PLACE!
DRIP
SIFU, I CAN EXPLAIN.

I HAVE NO EARS FOR PETTY EXCUSES!
YES, SIR...

LET'S GO!
YES, SIR!!

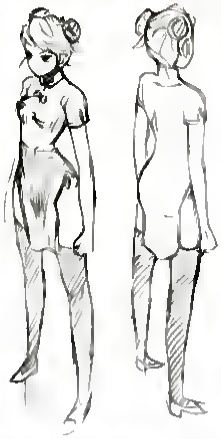


THAT GIRL...

깔랑깔랑
SEEMS LIKE I'LL BE SEEING HER AGAIN SOON...
우주무술계에 일대 파란을 몰고 올 두 사람의 만남!
TO BE CONTINUED

LET'S HURRY AND REPORT TO THE BETTER SPACE BUSINESS BUREAU RIGHT AWAY!! HONEY, HURRY!!
AH... THEY SAY IT'S NOT EVEN A REGISTERED BUSINESS...

MAY (17)



HEIGHT: 169CM (5' 6 5")

BIRTHDAY: DECEMBER 21ST

A FIRE-LIKE PERSONALITY WHERE FISTS COME FIRST. GENIUS-LIKE TALENT AND CONSTANT FIGHTING HAS MADE HER INTO A MASTER OF MARTIAL ARTS. SHE IS SURPRISINGLY EARNEST AND A GOOD COOK. AS A NOTE, THE ORIGINAL MAY CONSTANTLY COVERED WITH HER SKIRT, THAT WAS DUE TO THE 'NO PANTY' RULE. THAT RULE, HOWEVER, AS THE SERIES BECAME PUBLISHED, WITHERED AWAY AND OCCASIONALLY, THE PUBLISHED VERSION SHOWS PANTIES (..)

LIKES: MONEY

DISLIKES: PEOPLE WHO DISRESPECT HER, MEN WITH LONG HAIR

LIANG (20)

HEIGHT: 172CM (5' 7.7")

BIRTHDAY: SEPTEMBER 9TH

KNOWN AS THE GREATEST APPRENTICE OF SPACE SHAOLIN, HE IS THE SUCCESSOR TO THE SCHOOL. HE HAS A STRONG SENSE OF DIGNITY AND KEEPS HIS COOL. THE WHITE CLOTHES HE'S WEARING REPRESENTS THE IDEOLOGY THAT HE IS ABLE TO FIGHT WITHOUT PUTTING A SINGLE SPECK OF DIRT ON HIS CLOTHES. HOWEVER, BECAUSE OF MAY, HIS BLOOD FROM HIS NOSE WAS SMEARED ON IT.

LIKES: FRIED DUMPLINGS WITH LOTS OF VERMICELLI IN IT, WHITE CLOTHES

DISLIKES: HUMANS THAT DON'T WORSHIP HIM

Translations by

THE COMPANY

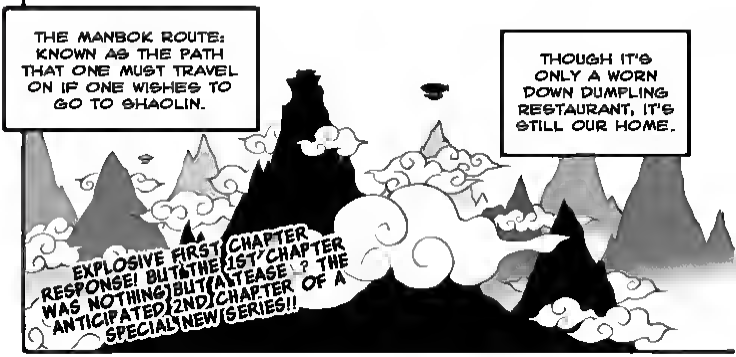
manhwa.grumpyland.com

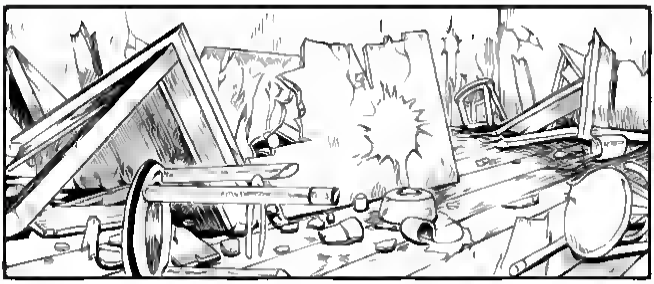
BATOTO

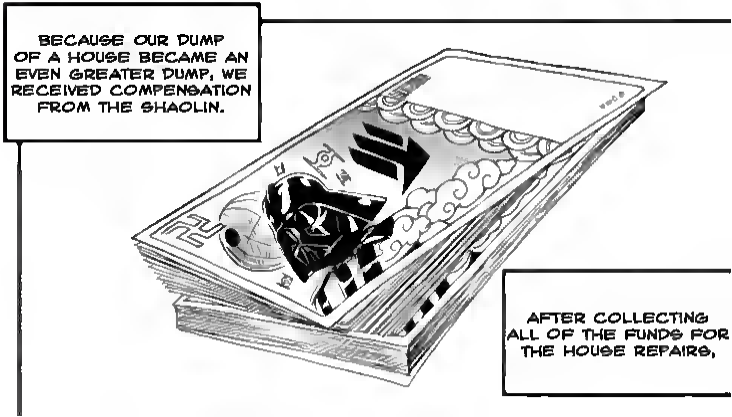
www.batoto.cam

Grumpyy

TRANSLATION, CLEAN:
GRUMPY
TYPESET:
LILITH
PROOFREAD, QUALITY CHECK:
TREBOR
Read it on Batoto.com for full quality!
Translations by
THE COMPANY
thecmpny.com


THE MANBOK ROUTE: KNOWN AS THE PATH THAT ONE MUST TRAVEL ON IF ONE WISHES TO GO TO SHAOLIN.
THOUGH IT'S ONLY A WORN DOWN DUMPLING RESTAURANT, IT'S STILL OUR HOME.
EXPLOSIVE FIRST CHAPTER RESPONSE! BUT THE 1ST CHAPTER WAS NOTHING BUT A TEASER ? THE ANTICIPATED 2ND CHAPTER OF A SPECIAL NEW SERIES!!




BECAUSE OUR DUMP OF A HOUSE BECAME AN EVEN GREATER DUMP, WE RECEIVED COMPENSATION FROM THE SHAOLIN.
AFTER COLLECTING ALL OF THE FUNDS FOR THE HOUSE REPAIRS,

I BOUGHT A NEW UNIFORM.
OF COURSE, I DIDN'T WEAR IT TO WORK, SINCE IT'S NEW.
THERE, YOU SAW HOW IT'S DONE, RIGHT? DO IT PROPERLY.
POINT

UM... THERE'S SOMETHING I WANTED TO ASK...
DO I HAVE TO DO ALL OF THIS BY MYSELF?
OF...

COURSE!
YES MA'AM!

Translations by
THE COMPANY
thcmpny.com

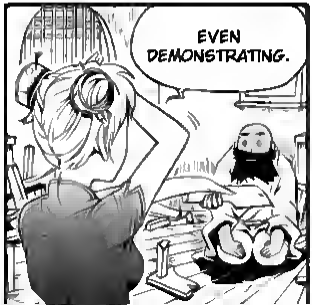
Round.2
CHOI BONG-SOO
WON HYUN-JAE
PREVIOUSLY
SPACE SHAOLIN HEADQUARTERS IS SAID TO BE THE ORIGIN OF ALL MARTIAL ARTS IN SPACE. THEIR TOP APPRENTICE, LIANG, WAS CAUGHT IN A FIGHT WITH MEI OVER THE FOOD COSTS AS HE WAS VISITING HER RESTAURANT. THE SHAOLIN MASTER AND LIANG'S FELLOW STUDENTS HAPPENED TO DROP BY IN THE MIDDLE OF THE FIGHT, AND AT THAT MOMENT, LIANG GOT A NOSEBLEED AND—?!
SPACE CHINA DRESS

WHILE YOU SWEEP, I NEED TO TEND TO OTHER TASKS THAT REQUIRE GREATER SKILL.
THAT'S OBVIOUSLY MANAGING.
KYAAK... I'M... LOSING WEIGHT..

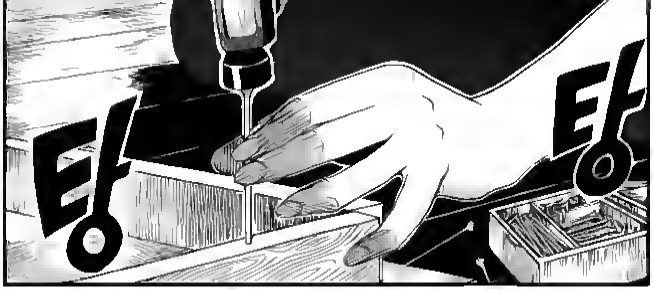
써걱
써걱
써걱

SFX: SAW x6
써걱
써걱
써걱

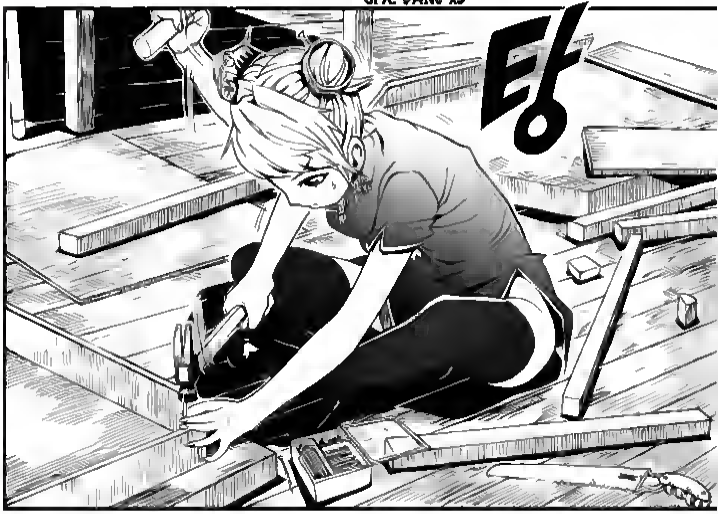
PHEW, THAT'S QUITE TIRING.


EVEN DEMONSTRATING.

AH, UM...
SO...
DO I HAVE TO DO THIS ALL BY MYSELF AS WELL?
OF...
WHA! Y... YES! OF COURSE I SHOULD DO IT BY MYSELF! I'M MORE COMFORTABLE WORKING ALONE!!


탕
탕

SFX: BANG x3


탕

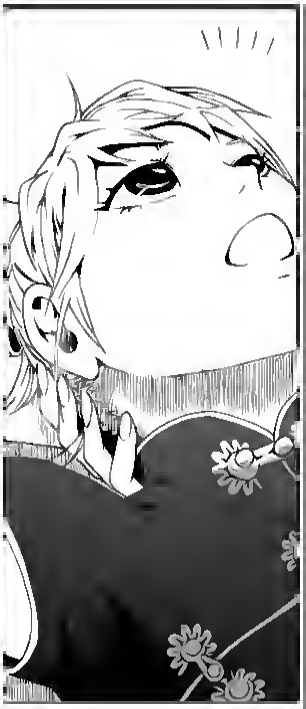
WHILE YOU'RE SAWING, I'M BUSY DOING THIS, HAMMERING
...DEMONSTRATION.
I think you mean "pretending" not demonstrating.

UM...
THERE'S SOMETHING THAT WAS MAKING ME WONDER FOR A WHILE...
척
WHAT ARE YOU WONDERING ABOUT NOW?
NO, UM...
STUBBORN
I WAS WONDERING IF I HAD TO DO THIS BY MYSELF AS WELL...

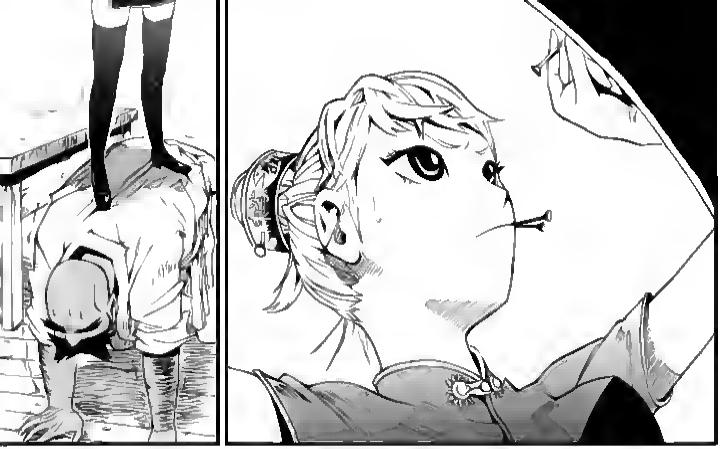
PROBABLY?
AT LEAST YOU HAVE THE DECENCY TO ASK.
MHM.

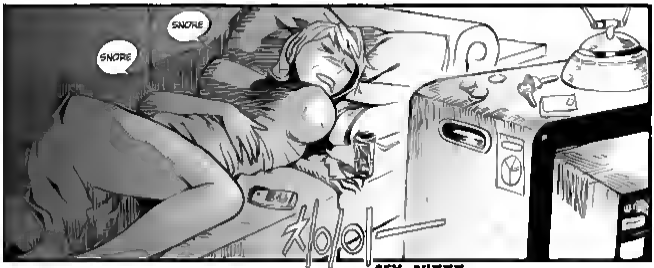
SFX: BANG x3
탕
탕
탕
.....

AH, SO TIRED! FINALLY FINISHED THE REPAIRS.
SFX: PLOP
벌렁

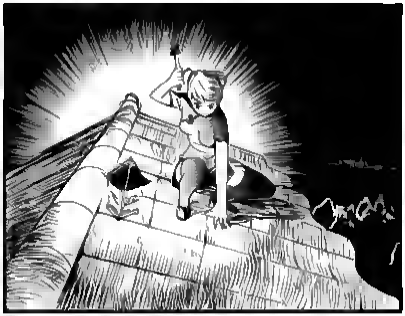


WHAT? WHEN DID THE CEILING BREAK?

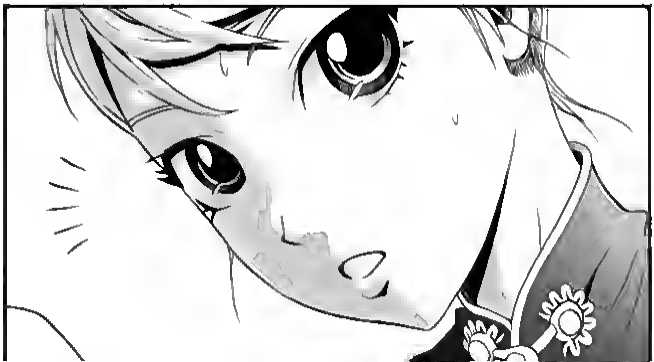




SFX: CHZZZ

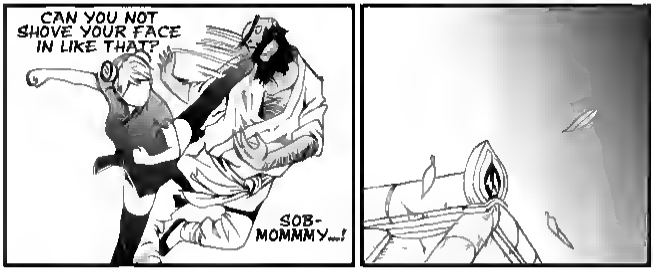


SFX: BANG x3

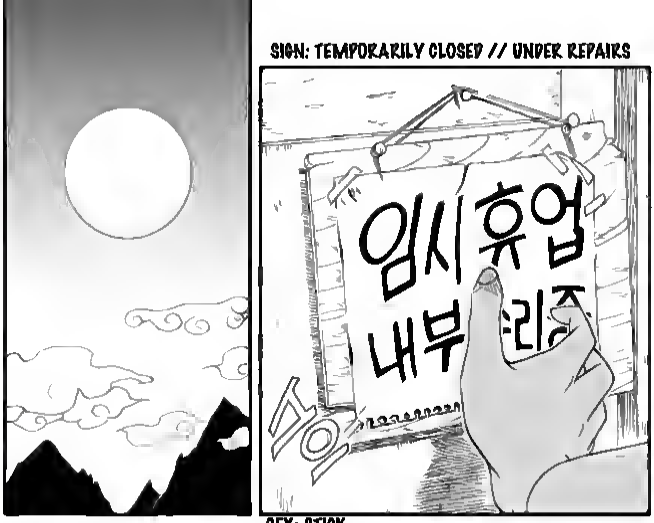


OH~
I WONDER HOW LONG IT'S BEEN SINCE I SAW THE SUN RISE? IT'S MAKING ME FEEL LUCKY.
POP
POP
와드드드
HEH, I FEEL LIKE I'M GOING TO MEET SOMEONE IMPORTANT TODAY!

UM... SINCE THE ROOF REPAIRS ARE DONE, CAN I GO TO SLEEP?


CAN YOU NOT SHOVE YOUR FACE IN LIKE THAT?
SOB- MOMMMY...!

(THOUGHTS)
MOTHER, I'M TREATED VERY WELL HERE. WITH EACH PASSING DAY, MY CONFIDENCE IS RISING AND I AM REALIZING MY WORTH.
AH, BUT MOTHER! I LONG TO SEE YOU. FOR EACH STARRY NIGHT...


SIGN: TEMPORARILY CLOSED // UNDER REPAIRS
임시 휴업
내부 수리중
SFX: STICK-
SFX: OPEN
DING
WE'RE CLOSED TODAY.

CLOSE
Someone important?
부츠캐
스트랩구
왕머리두

REALLY?
THAT'S GOOD.

JUMP
와당탕
.....
WAIT, THERE'S NO NEED TO BE SCARED!

SFX: CLASH

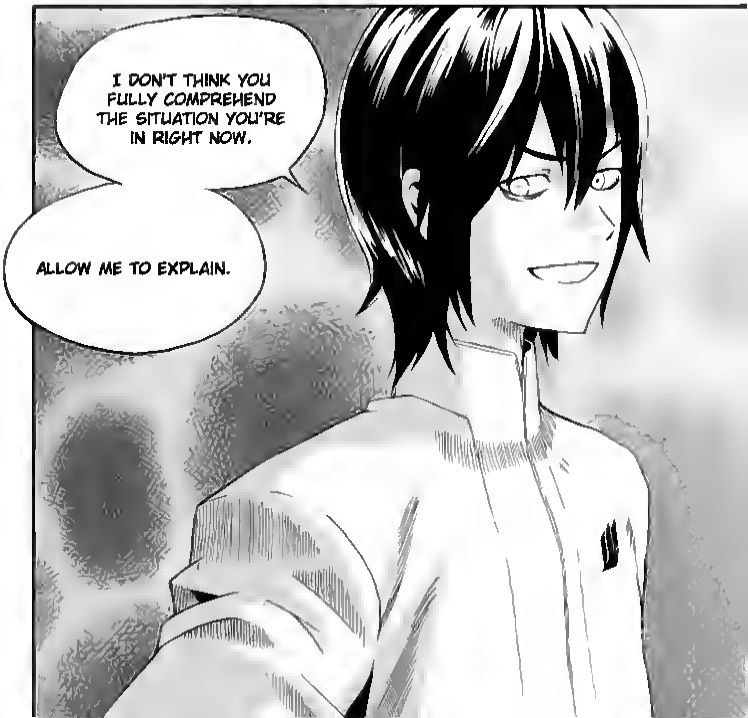
THERE'S NO NEED TO MAKE A FUSS.
SMIRK
WHO'S MAKING A FUSS?
SOMEONE COULD HAVE BROKEN IN! I'M A WOMAN WHO'S ALWAYS PREPARED.
GULP

THAT'S THE DEFINITION OF MAKING A FUSS.
WHAT?!
ANYWAY.. I'VE COME FOR A PURPOSE.
처
SFX: LIFT

HERE.
?!
등
SFX: PUN

IT'S THE APPLICATION FORM FOR THE CONTEST.
FILL IT OUT AND BRING IT.
SFX: LAND
WA-WAIT!
WHAT'S THIS CONTEST ALL OF A SUDDEN!!
TO WHAT?!

WHAT? YOU'RE NEXT DOOR TO THE SHAOLIN HEADQUARTERS...
BUT YOU DON'T KNOW ABOUT THE SPACE MARTIAL ARTS CONTEST?
.....


I DON'T THINK YOU FULLY COMPREHEND THE SITUATION YOU'RE IN RIGHT NOW.
ALLOW ME TO EXPLAIN.

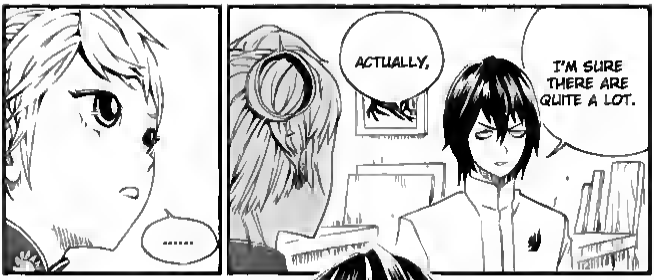
WHAT DO YOU THINK IS THE HOTTEST TOPIC RIGHT NOW AMONG THE SPACE MARTIAL ARTISTS?

UM...

HOW YOU GOT SMACKED ONCE?
YES.
.....

ON THAT DAY, THE MAJORITY OF THE SHAOLIN APPRENTICES WITNESSED THE EVENT.
AMONG THEM, THERE ARE ONES TRYING TO PUSH ME OUT.

THERE ARE PROBABLY A FEW PLANNING TO ELIMINATE YOU IN ORDER TO STEAL MY FAME AS WELL


.....
ACTUALLY,
I'M SURE THERE ARE QUITE A LOT.

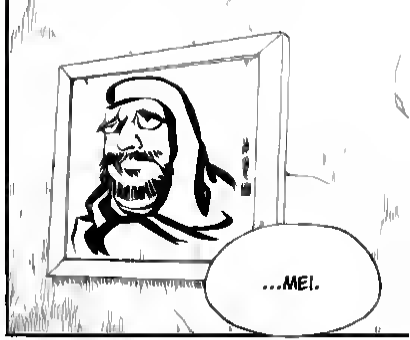
SINCE TWO DAYS HAVE ALREADY PASSED...
THE WHOLE UNIVERSE PROBABLY KNOWS IT BY NOW.

DOWN TO THIS LOCATION!
THERE ARE PEOPLE COMING TO ELIMINATE YOU ALREADY.

BUT,
DO YOU THINK YOU CAN TAKE THEM ON WITH YOUR CURRENT SKILLS?

WHAT'S WITH THIS ATTITUDE?
FOR A GUY WHO GOT A BLOW FROM ME?
I'M NO PUSHOVER EITHER.
짜장면 ㅎㅎㅎ
소금물포 5000
고추술
우주빼갈
동동주
막걸리

WHAT'S YOUR NAME?


...MEI.

THEN, MEI...
UNDERSTAND YOUR WEAKNESS,

AND BECOME MY APPRENTICE.
I'LL ACCEPT YOU

SFX: SMIRK

LIFT
POINT
YOU.
...MINE.
ANGER...

LOOKS LIKE WE NEED A ROUND TWO!
메이를 도발하는 랑,
과연 메이 VS 랑의 2회전은
이루어질 것인지…?!
TO BE CONTINUED

MOTHER...
THE PLACE I'M STAYING AT RIGHT NOW HAS TALL CEILINGS AND STRONG COLUMNS. EVEN WHEN THE SUN IS HIGH, THE SHADE ALLOWS IT TO BE COOL. ALSO, BECAUSE THE WIND FLOWS WELL, THE CHRONIC ATHLETE'S FOOT CLEARED UP FOR NOW. I WANT TO SEE YOU MOTHER...

JUCHING (42)

HEIGHT: 168CM (5' 6.1")

BIRTHDAY: NOVEMBER 1ST

THOUGH SHE IS THE ACTUAL OWNER OF THE RESTAURANT, SHE'S ONLY THE HELPER WHEN IT COMES TO THE MANAGEMENT (BECAUSE SHE'S LAZY...) MEI'S TALL HEIGHT COMES FROM HER MOTHER'S SIDE.

LIKES: SLEEP

DISLIKES: ALARMS

HAIRY (?)

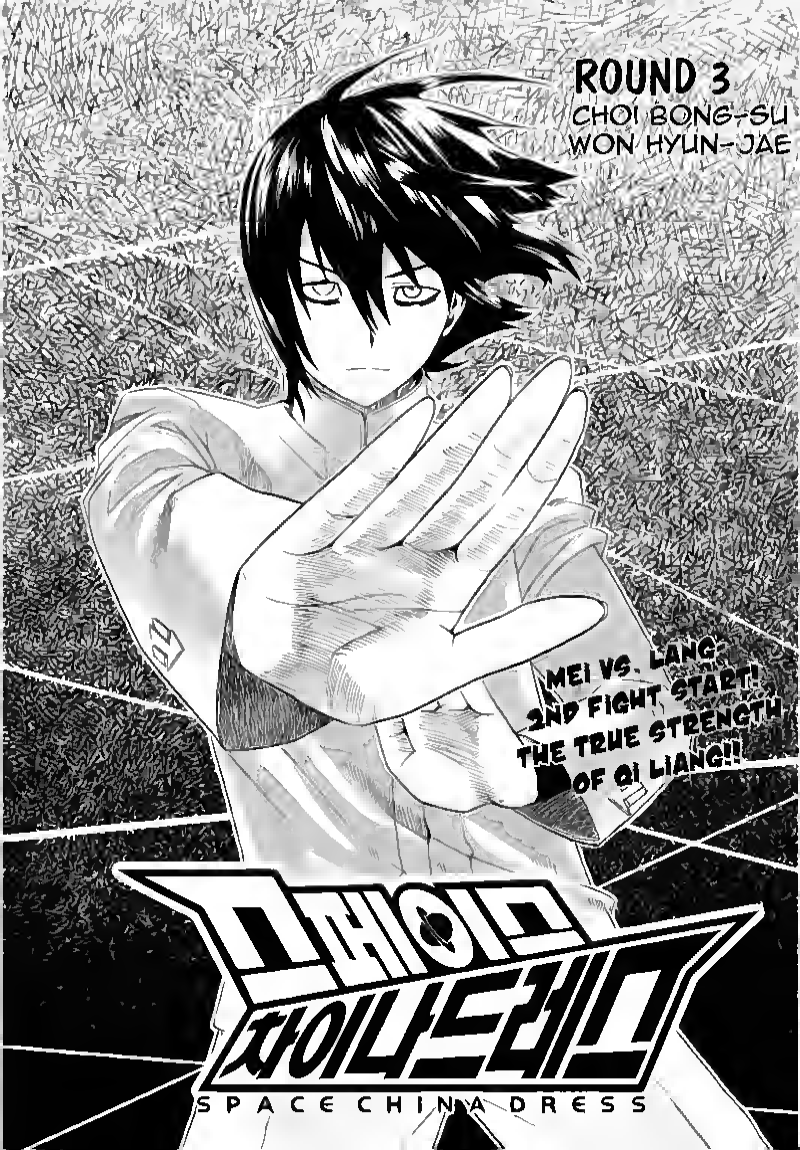
HEIGHT: 190CM (6' 2.8")

BIRTHDAY: APRIL 8TH

THE MAN WHO WAS PUT INTO SERVITUDE WHEN HE TRIED TO EAT AND RUN FROM MEI. HE HAS A SENSITIVE POETIC SIDE.

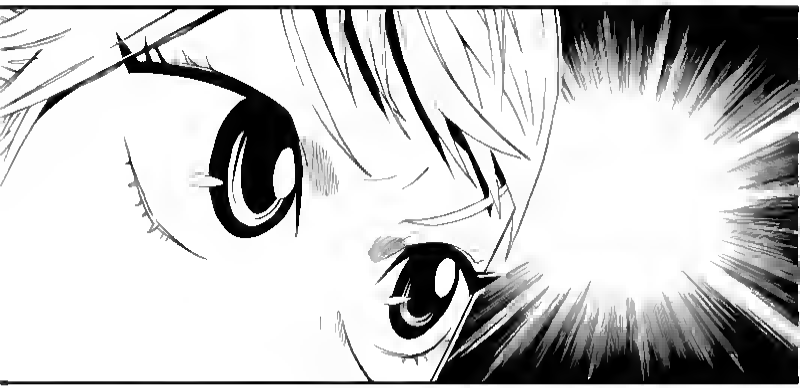
LIKES: EXISTENTIAL PHILOSOPHY, LITERARY CRITIQUE, WELL-BEING

DISLIKES: IMPERIALISM FORGED BY FORCE, FASCISM, ECONOMIC NEOLIBERALISM


ROUND 3
CHOI BONG-SU
WON HYUN-JAE
MEI VS. LANG: 2ND FIGHT START! THE TRUE STRENGTH OF QI LIANG!!
차이나드레스
SPACE CHINA DRESS

PREVIOUSLY
The center of all martial arts, Space Shaolin, and its prime successor, Liang, gets caught in a fight with Mel in a dumpling restaurant. Liang takes a blow from Mel and becomes the hottest topic in the universe. To deal with it, Liang plans to accept Mel as his apprentice. But, Mel, outraged by the offer, starts a new challenge...?!
ROUND 2?
SWEET AND SOUR PORK
FLOWER BREAD 5
JJAMPPONG 5

HMPH.



SH
THEN SHALL WE TEST WHO'S REALLY THE WEAKEST?!
AS YOU WISH

SHAWA
SO, YOU'RE UNDERESTIMATING ME, HUH?
SWING
FIRST—
TURN

PANG
SLOPPY
UGH
!
WOBBLE
TOK
DEFENSELESS

AND SLOW...

SHUUU
!
FLINCH
QUICK

!!
REACH
JUMP
TURN

FLIP
GRAB
!

CRASH

YOUR MOVEMENTS ARE TOO BIG.
SHUU
IT'S BECAUSE YOU FOLLOW YOUR EMOTIONS

UP
UGH
KICK
TAK
OBVIOUS.

TUK
TUK
TUTUTUTU
TUTUTUK

SWISH
JUMP
PREDICTABLE
JUMP

THUD
SHIIIK
ZIIIIIING

UGH
ROLL
ROLL
ODWAAAK
LAND

SINCE I HIT A NERVE, IT SHOULD'VE STUNG QUITE A BIT.
IT PROBABLY ALSO HELPED YOUR BLOOD CIRCULATION
YOU BASTARD...

TUK
IF YOU'RE ANGRY, FIRST LEARN FROM ME AND THEN ACT OUT YOUR REVENGE
OPEN
THAT SHOULD BE EASY
MAKE SURE TO READ THE APPLICATION THOROUGHLY,

SINCE THERE SHOULD BE SOME TEMPTING PARTS TOO

TAK

AND IF YOU HAVE MORE QUESTIONS, CALL 080-XXX-5882
BUZZ OFF!

SLAM
.....

.....

IS HE GONE?

SINCE HE CAME BACK, I THOUGHT HE WAS INTERESTED IN YOU OR WAS TRYING TO TRICK YOU INTO A PYRAMID SCHEME, BUT

SO YOU JUST WATCHED YOUR DAUGHTER GET BEAT UP?

THE SPACE MARTIAL ARTS COMPETITION IS A VERY DANGEROUS PLACE
EVEN MARTIAL ARTISTS THAT HAVE TRAINED FOR DECADES DROP OUT

MOM, HOW DID YOU KNOW ABOUT THE SHAOLIN SOMETHING COMPETITION?

INDEED.
YOUR FATHER ALSO PARTICIPATED IN THAT COMPETITION 20 YEARS AGO.

HE SETTLED HERE AFTER HE FAILED. HE LOST TO A CYBORG. THE REASON WHY HE LEFT HOME SAYING THAT HE WANTED TO BECOME A CYBORG WAS BECAUSE OF THAT
FLAP
REALLY?!

EVEN CYBORGS CAN ATTEND?
BUT TELLING ME TO ATTEND ANYWAY -- DOES THAT MEAN I HAVE A KNACK FOR IT?
EXCITED
MM~ MEI
TO TELL YOU SOME-THING THAT YOU DON'T SEEM TO UNDERSTAND, THAT LIANG...

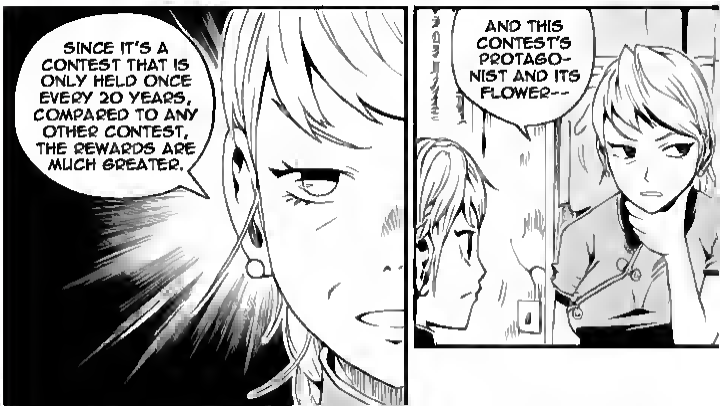
DU
DUN
HE IS ALSO A PARTICIPANT IN THE COMPETITION.

REALLY?!

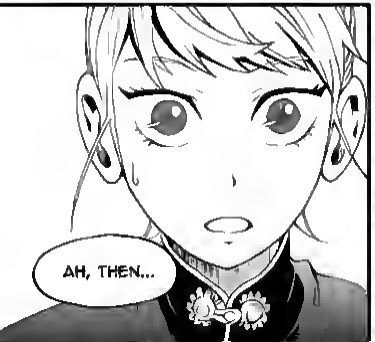
YES...
so you really didn't know...

NORMALLY, THE WHOLE UNIVERSE BEGINS WITH AN AWARENESS OF THE DAESA-HYUNG* AS THE SUCCESSOR.
ALL MARTIAL ARTISTS THAT RESPECT THE SHAOLIN GATHER TO CHALLENGE THE DAESA-HYUNG. THAT IS THE MEANING OF THIS CONTEST.
天下

*TL NOTE: DAESA-HYUNG OR "YOUNG MASTER" REFERS TO LIANG (DAESA-HYUNG IS LITERALLY MASTER + HONORIFIC FOR OLDER BROTHER)


SINCE IT'S A CONTEST THAT IS ONLY HELD ONCE EVERY 20 YEARS, COMPARED TO ANY OTHER CONTEST, THE REWARDS ARE MUCH GREATER.
AND THIS CONTEST'S PROTAGONIST AND ITS FLOWER--

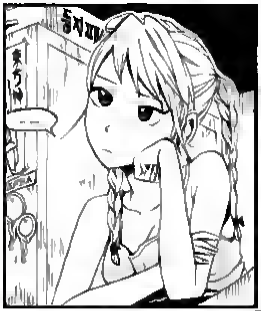
IS LIANG.


AH, THEN...

YES.
WITH THIS EXTREMELY IMPORTANT CONTEST AHEAD—

YOU MANAGED TO SMEAR HIS DIGNITY.

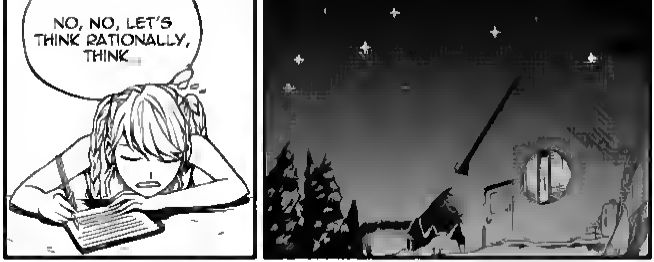
HMM...
HE MAY BE TRYING TO KILL YOU AFTER HE CALLS YOU OUT
OR, HE MIGHT DO A LOUSY JOB TEACHING YOU AND LEAVE YOU TO DIE



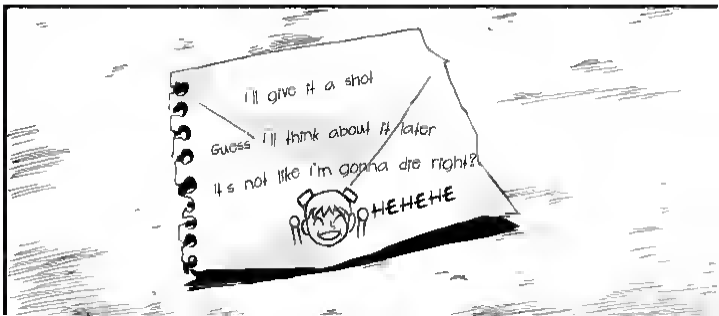
TL NOTE: 5 BILLION WON IS ROUGHLY 5 MILLION USD (YES, IT'S ACTUALLY NOT THAT MUCH MONEY)

TS NOTE: SURE... CAUSE EVERYBODY HAS AT LEAST 5 MILLION DOLLARS IN THEIR POCKETS :P

OOH! IF ONLY I HAD THAT MUCH MONEY... UGH! IF ONLY!
SOB
SOB
SOB
MEI
LET'S THINK ABOUT THIS, THINK...
I'LL ACCEPT YOU AS MY APPRENTICE, SO LICK MY FEET! HAHAHAHAHA!
THIS IS LIANG (MEI'S POV)
URK


NO, NO, LET'S THINK RATIONALLY, THINK

MEI?
CREEK


I'll give it a shot
Guess I'll think about it later
It's not like I'm gonna die right?
HEHEHE

SEEMS LIKE SHE FINALLY WENT/ JUST LIKE HER FATHER

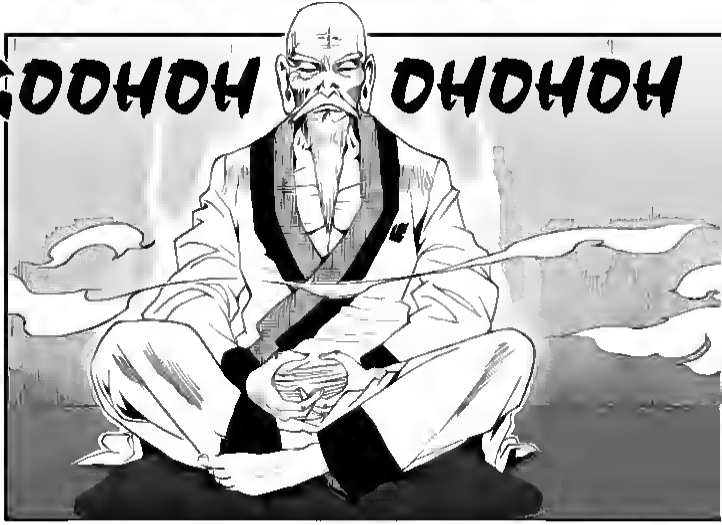
TAKE CARE OF YOURSELF

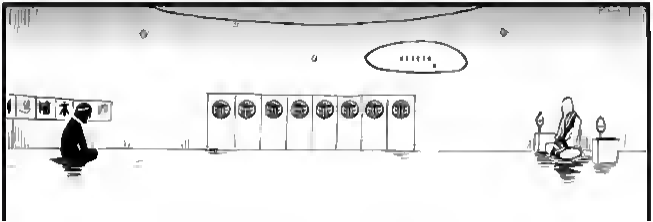
ORI... DRIVING ME NUTS!
this isn't what I thought
KOONG
WOBBLE
COLLAPSE
JUST HOW MUCH LONGER DO I HAVE TO CLIMB?

THIS IS LIANG.
KUHAHAHA
ONCE I GET THERE, I'M GONNA MAKE YOU PAY!

LIANG DOES NOT GO "KUHAHAHA"
I'VE DECIDED THAT TODAY'S LUNCH IS FRIED DUMPLINGS
STORE

儉約

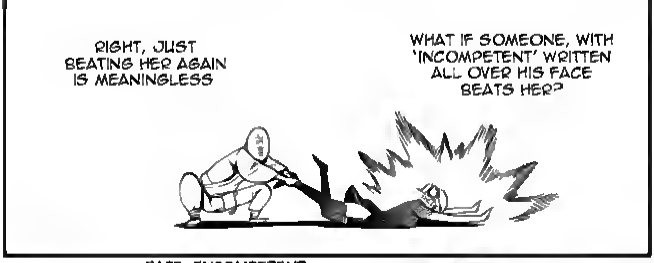

GOOHOH OHOHOH



A TRUE MASTER DOES NOT ALLOW FLUKES TO HAPPEN
BECAUSE OF THE INCIDENT WITH THAT GIRL, THE SHAOLIN HAVE BECOME A LAUGHINGSTOCK
.....
WHAT IF,

THAT GIRL.
WAS ALSO A MASTER, ONE THAT EVERYONE MUST ACCEPT? THEN NO ONE WOULD HAVE OBJECTIONS TO THE INCIDENT, RIGHT?
THEN SHE SHOULD PROVE HER SKILLS AT THE COMPETITION IN FRONT OF EVERYONE

I'VE ALREADY SENT HER THE INVITATION DO NOT WORRY, MASTER.
CHUK
AND YOU MUST TAKE DOWN THIS FEMALE MASTER TO RESTORE YOUR DIGNITY
I KNOW.
STEP
STEP
STEP
SHHH...



FACE= INCOMPETENT

FACE INCOMPETENT

AND EVENTUALLY, SOMEONE WHO THINKS LIKE THIS WOULD COME ALONG...
THE SHAOLIN OAESA-HYUNG WAS BEATEN BY SOMEONE LIKE THIS? MAYBE I SHOULD BECOME ONE
끈어

BUT ODDLY ENOUGH,
THE SOLUTION IS
FAIRLY SIMPLE.

IT'S MAKING MEI
INTO A SUPER
STRONG FIGHTER!
THEN

STRONG ENOUGH THAT
HITTING ME BECOMES
ACCEPTABLE
STRONG ENOUGH THAT
NO ONE WILL BE ABLE
TO MOCK HER

IF IT PLAYS OUT LIKE THAT

CLASH OF THE FIGHT BETWEEN THE DRAGON AND THE TIGER! A FIGHT NO ONE WOULD DARE CHALLENGE!
TN NOTE: THESE TWO ARE ACTUALLY THE MOST FAMOUS CHARACTERS IN KOREA WELL... WITHOUT THE BUFFNESS, DRAGON BALL AND SPEEDOS
TS: WHAT THE ? *CANNOT UNSEE THIS PAGE* DARN YOU GRUMPY!!!

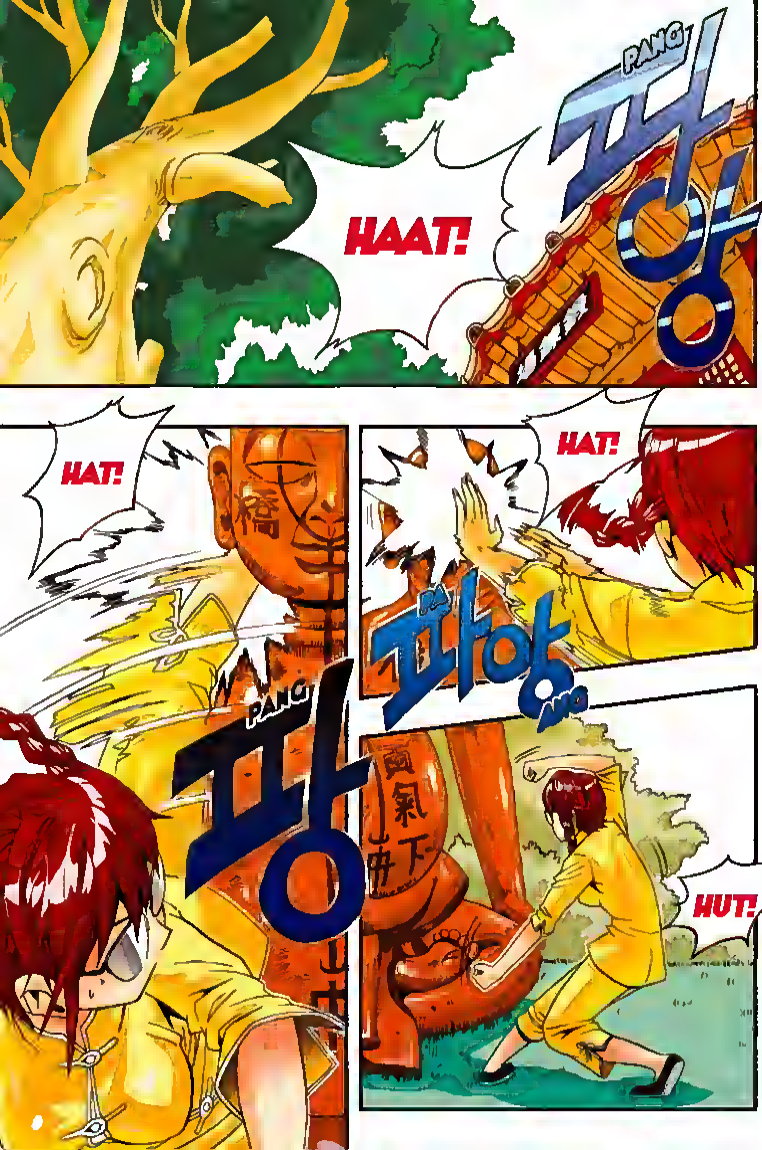
AND THEN, I WILL BE VICTORIOUS! SINCE I'M A BEING THAT SURPASSES INVINCIBILITY.
THAT IS MY PLAN!
TO THINK I'D COME UP WITH SUCH A PLAN! I'M A...
... GENIUS.
GENIUS!
AHHAHAHAHAHA
- MAYBE THE OPPOSITE
TO BE CONTINUED

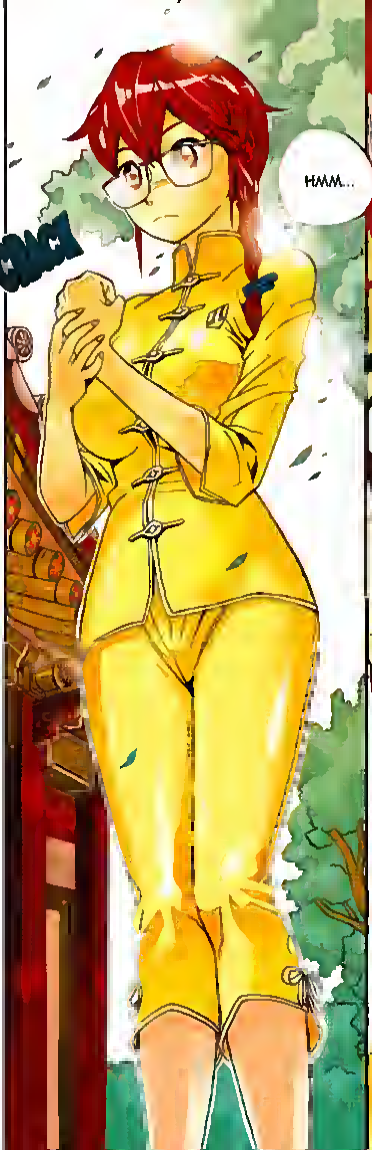
Space China Dress :: Chapter 3

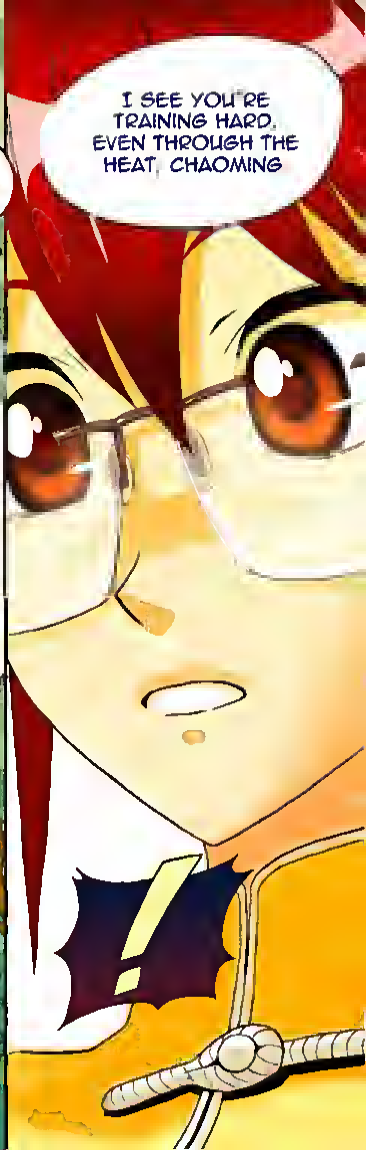
Clean: D-Cage
Translation: Grumpy
[illegible]

Translations by
THE COMPANY
thecmpny.com

RECRUITING
We need more people to help us
help you read more manga!
If you can translate Jap/Kr -> Eng
Or have excellent Photoshop skills,
please apply!!!
The Company | thcmpny.com


HAAT!
PANG
HAT!
PANG
HAT!
PANG
HUT!


CRACK
HMM...

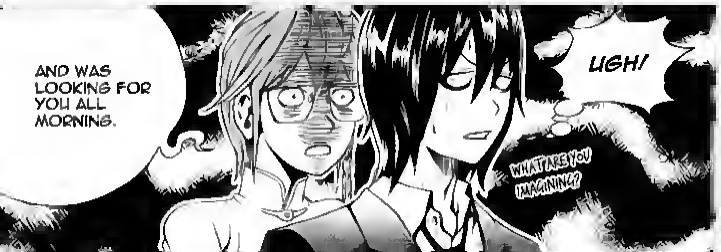

I SEE YOU'RE TRAINING HARD, EVEN THROUGH THE HEAT, CHAOMING
!

STEP
LIANG DAESA-HYUNG!
I CAN HEAR YOU FINE EVEN IF YOU DON'T SCREAM.
AH, SORRY.

AH!
BUT IT SEEMS YOU HAVE AN ODD GUEST
?
A GUEST?
YES
A VERY ODD GUEST
temple tea room

SNORE
Zzz
SNO
Z
Zzz

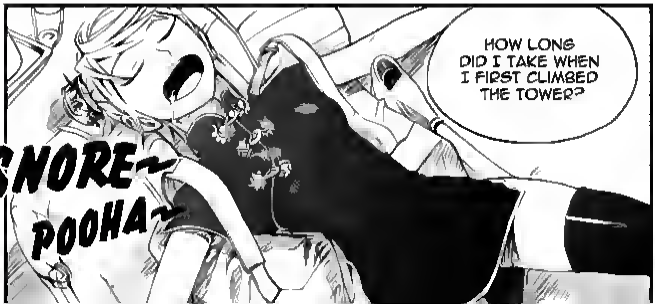
SHE CAME BARGING IN AT THE DEAD OF NIGHT...
!
SNORE
SNORE
SNORE


AND WAS LOOKING FOR YOU ALL MORNING.
UGH!
WHAT ARE YOU IMAGINING?

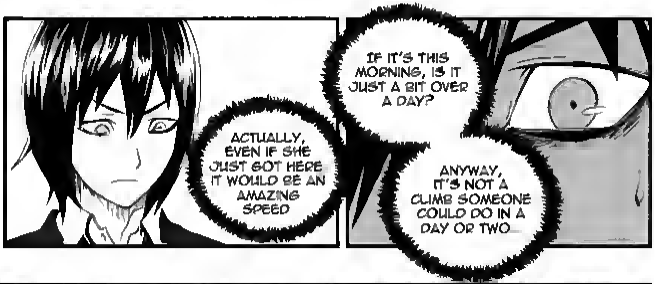
SO...
SHE CAME THIS MORNING?

YES.
SHE WAS JUST DEMANDING TO SEE YOU AND THEN I GUESS SHE GOT TIRED AND FELL ASLEEP.

MORNING, MORNING...
HE'S TURNING HIS FACE AWAY.
MISUNDERSTANDING


HOW LONG DID I TAKE WHEN I FIRST CLIMBED THE TOWER?
SNORE~
POOHA~

ABOUT ONE WEEK.
YES, IT WAS QUITE A FAST RECORD.


ACTUALLY, EVEN IF SHE JUST GOT HERE IT WOULD BE AN AMAZING SPEED
IF IT'S THIS MORNING, IS IT JUST A BIT OVER A DAY?
ANYWAY, IT'S NOT A CLIMB SOMEONE COULD DO IN A DAY OR TWO.

FRIGHTENING SPEED!
LIANG

KRRR
SCRATCH SCRATCH
DAESA-HYUNG...?
HE'S LOOKING AT HER WITH LEWD EYES!!!
KA
BOOM

Looking at a peasant like that!
Why [illegible]!
You, the embodiment of abstinence!!
SERIOUSLY MISUNDERSTANDING
WHY?!

JUST LET HER KEEP SLEEPING FOR NOW.

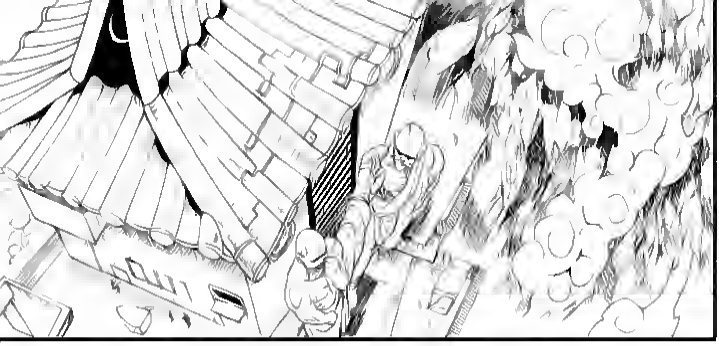
CALL ME WHEN SHE WAKES.

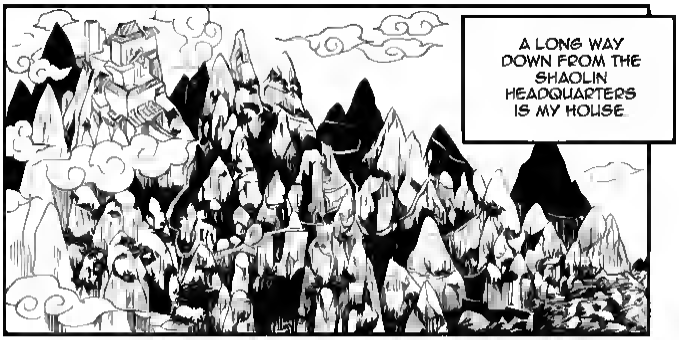
Strange...
Just who is this girl...?
DAESA-HYUNG, WHO IS SHE? THIS PERSON.

HMM, PROBABLY
MY PUNISHMENT.
SNORE~
Zz
Zz

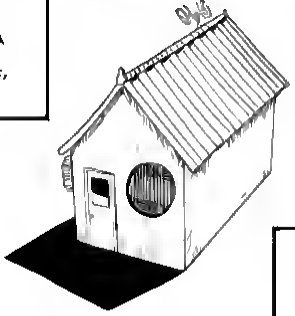
DUN
DUN
DU
DUN
WHAT
?!

PUNISHMENT?!
MUST HAVE USED SOME TRICK TO GET UP HERE. SUSPICIOUS.
ME! HAS ARRIVED AT THE SHAOLIN APPLICATION YET TO BE FILED
THERE'S NO WAY... SHE'S DEFINITELY NOT THE MARTIAL ARTS TYPE!





AT A GLANCE, IT MAY LOOK LIKE A CRUMMY OLD DUMPLING HOUSE,



IN FACT, IT REALLY IS A CRUMMY OLD DUMPLING HOUSE—

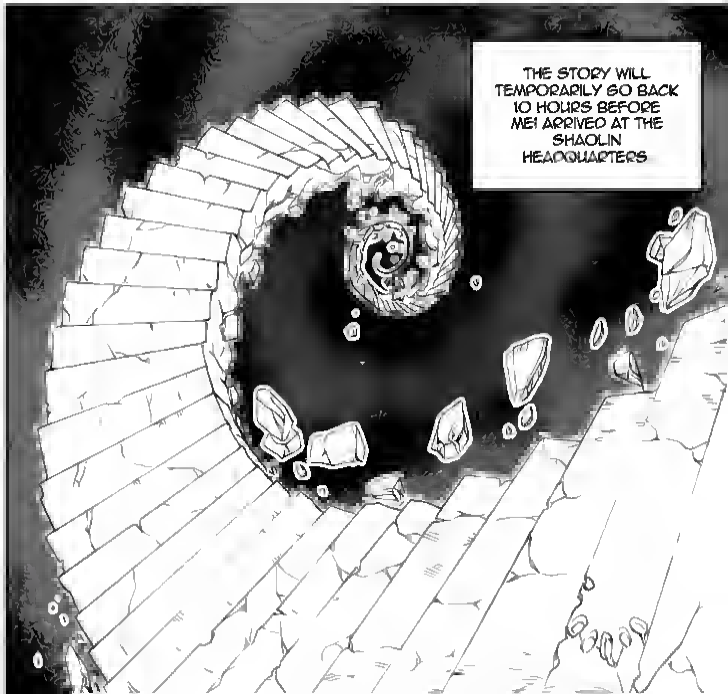
WHAM
CRACK
WORKING HARD AT THE RESTAURANT DAY BY DAY,
POW
THOUGH IT WAS MUNDANE,
SHPOW
I WAS SPENDING MY PEACEFUL DAYS—
I give I give!

BUT!!

SHINE

WHAT THE HELL AM I DOING RIGHT NOW?
⇦ OBJECTIVE
MEI

APPROXIMATELY
86,000KM LEFT
(EXTREME OVER EXAGGERATION)
AH!...
THIS IS...
.....


THE STORY WILL TEMPORARILY GO BACK 10 HOURS BEFORE MEI ARRIVED AT THE SHAOLIN HEADQUARTERS

MEI, CLIMBING WITH GREAT SPEED WITHOUT REST
WITH THE SPEED THAT NO ROOKIE COULD EVER ACHIEVE, SHE PASSED NUMEROUS COMPETITORS WHO STARTED EARLIER
SINCE WHEN DID THE STAIRS GET SO STEEP?
AND THE STEPPING AREA GOT SMALLER

OOSHA
NO
BUT MEI STILL HAD NOT REALIZED
TIRING..
THAT THERE WAS A GROUP OF FIENDS WATCHING HER FOR THE PAST THREE HOURS
IT'S AS IF THE COMPETITION HAD ALREADY BEGUN

WHY DON'T YOU TAKE A LITTLE BREAK?
SLAM
HAOH
!

HOW LONG ARE YOU PLANNING TO CLIMB?
DUNG
HUHUHUHU
LITTLE LADY— HAS A LOT OF STAMINA
WE'RE THE TOURNAMENT COMPETITORS I'M SURE YOU ARE AS WELL.

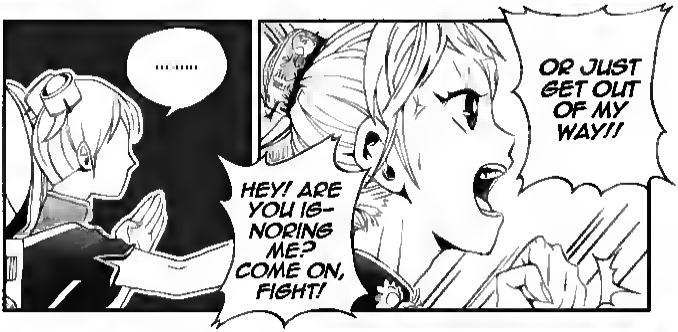
.....
...ACTUALLY, NOPE.
HMM- IF YOU'RE NOT, WHY ARE YOU CLIMBING?
PRETTY SURE IT'S NOT BECAUSE YOU JUST WANT TO CLIMB TO THE TOP OF THE MOUNTAIN TO STARVE AND FREEZE TO DEATH
I'M NOT A NORMAL CONTENDER
THAT'S THE PART WHERE YOU'RE WRONG
YOU SEE, ALL THE NORMAL CONTENDERS PASS THROUGH HERE

CHUK

I'M THE FRONT-RUNNER!!

AH, I SEE

WHISPER
WHISPER
WHISPER


...!!!
HEY! ARE YOU IG-NORING ME? COME ON, FIGHT!
OR JUST GET OUT OF MY WAY!!

hehe...

STAND
WHISPER
WHISPER
WHISPER
.....
HUH?
DID I
JUST GET
DISSED?
UGH...
AH~
I LOST.

THE GOAL OF THESE FIENDS ARE TO DISQUALIFY ANYONE WHO SHOWS POTENTIAL.
SHOULD TWO ATTACK?
WAVE
WAVE
THESE CRIMINAL GANGS ARE OFTEN CALLED THE "STAIR GUARDS"
NAH, I'LL FIGHT ALONE
THEY ATTACK THE TIRED AND EXHAUSTED CONTENDERS WHILE THE FIENDS WAIT AND RECOVER THEIR STAMINA
I SUPPOSE WE WON'T BE NEEDING ANY INTRODUCTIONS?
THEY SAY EVEN CONTENDERS WITH HIGH HOPES OFTEN FALL TO THIS TACTIC.

HWII
!
IK
SWING

KWA
KAKAKAK
TURN
TURN
WHERE?
DIS-
APPEARED
?!
UP!
JUMPED
ABOVE
YOU!!

up?
where?
NO, BEHIND YOU NOW! BEHIND, BACK!!

THAK
CHET!
Flip

!
JUMP

HAAT!

KUUK!
WRAP
CHAK
!!

TIGHT
TIGHT
WHAK!
WHAT'S THIS?!
WOBBLE
KWAK

SHAKE
SHAKE
CRUSH
UGH...
!!
HAIR?!

FWIP
SHAKE
SHAKE
FWIP
UGH!
I CAN'T RIP IT. IS THIS REALLY HAIR?!
IGH!
TIGHT
TIGHT
SHAKE
SHAKE
SHAKE

CHUZUZUK
KUUUUUU...
NORMALLY, I'D HAVE HER UNDER MY CONTROL, DOING AS I SAY, WITH MY HAIR...
ah~ scalp hurts..

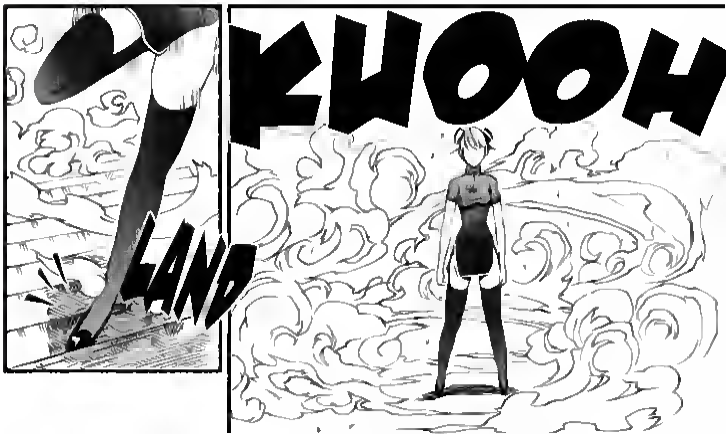
HUUK
.....
PISH

HER MOVEMENTS ARE REALLY NOTHING TO JOKE ABOUT
BUT!
HMPH! LOOKS LIKE SHE'S GOING TO TRY TO CUT MY HAIR WITH HER HANDS, BUT THERE'S NO CHANCE!
My hair is stronger than steel!

SMIRK
HUH?
GRAB

FWOOOSH
CHAAP

HUH!
KWANG


LAND
KUOOH

HEY, WHY ARE YOU GUYS SO INCOMPETENT?
DO IT PROPERLY.
!
SMASH

YES...
LET'S FACE EACH OTHER PROPERLY.
HEY, THIS IS NO JOKE SHE'S AGILE AND EXPLOSIVE
YOU BETTER TAKE HER ON SERIOUSLY
MM!

HMPH— THAT'S EXACTLY WHAT I WANTED!
READY
GOOOH
NOW ONLY TWO REMAIN!!
TO BE CONTINUED

The Company (C)

Cleaner: G-Cage
Translator: Grumpy
Typesetter: Grumpy
Proofreader: Trebor

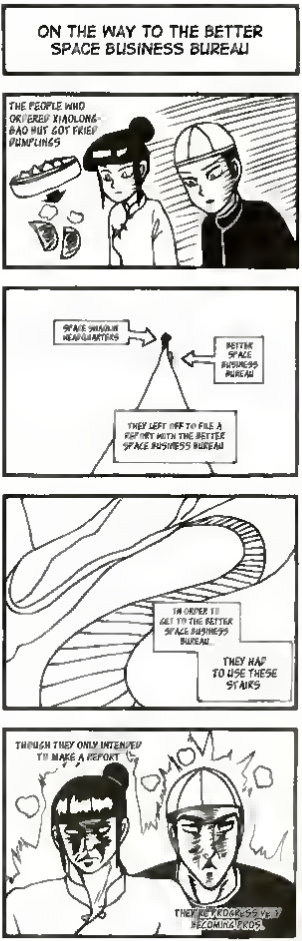
~ Typesetting the crap out of all the huge sfx.

SPACE CHINA DRESS

THCMPNY.com
read @ BATOTO.NET

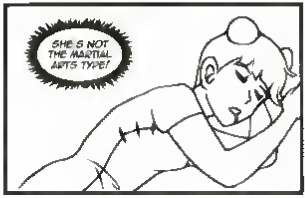
HELLO!
I'M MEI FROM THE ORIGINAL DRAFT
I'M SO HAPPY TO MEET YOU~
I HOPE ALL THE FANS THAT CAME TO KNOW THE ORIGINAL WILL COME TO LOVE SPACE CHINA DRESS AS WELL~ HEHEHE
BONUS COMIC

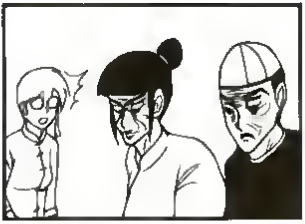
Art. Author Choi Bong-su

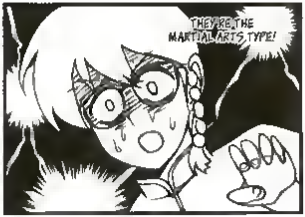

ON THE WAY TO THE BETTER SPACE BUSINESS BUREAU
THE PEOPLE WHO ORDERED YINGLONG-BAO HAT GOT FRIED DUMPLINGS
SPACE SHANGHAI HEADQUARTERS
BETTER SPACE BUSINESS BUREAU
THEY LEFT OFF TO FILE A REPORT WITH THE BETTER SPACE BUSINESS BUREAU
IN ORDER TO GET TO THE BETTER SPACE BUSINESS BUREAU...
THEY HAD TO USE THESE STAIRS
THOUGH THEY ONLY INTENDED TO MAKE A REPORT
THEY BECAME RUDE AS IT BECOMING A FOR

STAIR GUARDS

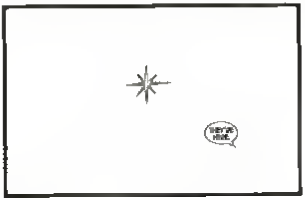
MARTIAL ARTS TYPE

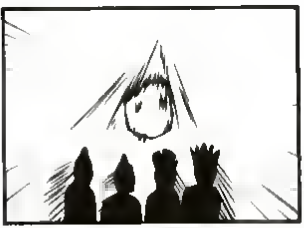






END





SOMEWHAT MANIACAL END